

**SOUTHEAST ASIAN THEOLOGICAL SCHOOLS, INC.**  
**DOCTOR OF MINISTRY PROGRAM**

**A COURSE SYLLABUS ON**  
**SCRIPTURES, SCRIBES, SPIRITUALITIES, AND SOCIETIES:**  
**SEARCHING FOR THE HUMAN FACE**  
**OF THE SACRED BOOK**

**LECTURER:**

**Rev. Edgar Battad Ebojo**

Global Translation Advisor, United Bible Societies  
Translation Consultant, Philippine Bible Society

**DESCRIPTION:**

The formation and the transmission of the Sacred Scriptures are both theological and historical processes that transpired within a particular historical time frame. As such, they cannot be studied in a vacuum; they are deeply rooted in the theologies, praxes, and the social histories of the early Christian communities and the subsequent members of this faith communities throughout the centuries. And within that historical frame, the multi-faceted intersections of culture, society, and the forms of text which the early Christian communities considered as *their* “Scriptures” were not incidental but inviolable components that resulted to the eventual development of the doctrine of biblical canon as well as its concomitant history of transmission.

The Texts of the “Sacred Scriptures” were transmitted through the centuries along with all the cultural trappings and ideological tendencies of those who transmitted them. How these trappings and tendencies were transmitted is best appreciated by the kind of impact they have had on various societies and faith communities that used these transmitted textforms, as well as the beliefs and practices that the contemporary Churches now observe (or disavow).

This series of lectures explores the intricate stream of textual transmission and engages the “Texts” of the Scriptures (particularly the New Testament) in its original languages, with an intent of graphically understanding this history from the standpoint of variegated Evangelical hermeneutics. Through these lectures, students will be able to landscape the advent and development of Scripture engagement in the Philippines—as part of a global initiative—including the translation history and theologies that unfolded thereafter. This will also help

students develop their skills in objectively assessing the numerous versions of the Bible that are now available in the marketplaces, that will help them in their ecclesiastical ministries of the Word.

Ultimately, the students are expected at the end of the Course to have had gained a better appreciation of the how the Word of God can truly transform this nation, as can be seen in the history of Scripture transmission—a narrative of willing partnership between God and His people.

### **DATES OF LECTURES:**

April 6, 8, 19, 21, and 23, 2021

8:00 a.m. – 10:00 nn (April 6 & 8: 8:00-11:00 a.m.)

Platform: Zoom (link to be provided by SEATS)

### **TOPICS TO BE COVERED**

April 6, 2021 (8:00 – 11:00 a.m.)

***Anyare?! The Formation and Transmission of the Scriptures***

April 8, 2021 (8:00 – 11:00 a.m.)

***Christianization and Scripture Engagement: Scripture Transmission History in the Philippines***

April 19, 2021

***Bible Translation Processes and Practices***

- Versions, Variants, and Verdicts: Textual Bases in Translation
- Versions, Versions, Versions... Is there no end?

April 21, 2021

***Theology of/in/and Scripture Transmission (Part 1)***

- *The Son of Man, Scribes, and Scriptures: Re-Thinking Christological Interests in the Transmission and Translation of the NT Texts*
- Spirits, Scribes, and Scriptures

April 23, 2021

***Theology of/in/and Scripture Transmission (Part 2) and Synthesis***

- For Adults Only!? The Living Text, the Empire, and the Tambay
- Sex, Scribes, and Scriptures

## SELECT BIBLIOGRAPHY

- Aland, Barbara and Kurt Aland. *The Text of the New Testament: An Introduction to the Critical Editions and to the Theory and Practice of Modern Textual Criticism*. Revised and enlarged edition. Translated by Errol Rhodes. Grand Rapids, Michigan: Eerdmans, 1989.
- Aland, Barbara, Kurt Aland, Johannes Karavidopolous, Carlo M. Martini, and Bruce M. Metzger, eds. *Nestle-Aland Novum Testamentum Graece*. 28<sup>th</sup> Edition. Stuttgart: United Bible Societies, 2011.
- \_\_\_\_\_. eds. *The Greek New Testament*. Fifth Edition. Stuttgart: United Bible Societies, 2012.
- Bagnall, Roger S., *Early Christian Books in Egypt*. Princeton: Princeton University Press, 2009.
- \_\_\_\_\_, ed. *The Oxford Handbook of Papyrology*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- Barker, Don C. "Codex, Roll, and Libraries in Oxyrhynchus." *Tyndale Bulletin* 57/1 (2006): 131-48.
- \_\_\_\_\_. "The Dating of New Testament Papyri." *New Testament Studies* 57 (2011): 571-82.
- Bierbrier, Morris Leonard, ed. *Papyrus: Structure and Usage—British Museum Occasional Papers* 60. London: British Museum, 1986.
- Bischoff, Bernhard. *Latin Palaeography: Antiquity and the Middle Ages*. English edition. Translated by Dáibhí Ó Cróinín and David Ganz. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- Black, David Alan, ed. *Scribes and Scriptures: New Testament Essays in Honour of John Harold Greenlee*. Winona Lake: Eisenbrauns, 1992.
- Briggs, Charles. *The Progressing Philippines*. Philadelphia: Griffith and Rowland Press, 1913.
- Brown, Arthur Judson. *The New Era in the Philippines*. New York: Fleming H. Revell Company, 1903.
- Brown, Schuyler. "Concerning the Origin of the Nomina Sacra." *Studia Papyrologica* 9 (1970): 7-19.
- Bülow-Jacobsen, Adam. "Writing Materials in the Ancient World." Pages 3-29 in *The Oxford Handbook of Papyrology*. Edited by Roger S. Bagnall. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- Canton, William. *History of the British and Foreign Bible Society*. 5 vols.; London: John Murray, 1904-10.
- Cavallo, Guglielmo. "Greek and Latin Writing in the Papyri." Pages 101-48 in *The Oxford Handbook of Papyrology*. Edited by Roger S. Bagnall. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- Cavallo, Guglielmo and Herwig Maehler, ed. *Hellenistic Bookhands*. Berlin/New York: Walter de Gruyter, 2008.
- Charlesworth, Scott. "Consensus Standardization in the Systematic Approach to nomina sacra in Second- and Third-Century Gospel Manuscripts." *Aegyptus* 86 (2006): 37-68.
- Childers, J.W. and D.C. Parker, eds. *Transmission and Reception: New Testament Text-Critical and Exegetical Studies*. Texts and Studies Third Series, Volume 4.

- Piscataway, New Jersey: Gorgias Press, 2006.
- Clymer, Kenton J., *Protestant Missionaries in the Philippines 1898-1916: An Inquiry into the American Colonial Mentality*. Urbana and Chicago: University of Illinois Press, 1986.
- Colwell, Ernest Cadman. "Scribal Habits in Early Papyri: A Study in the Corruption of the Text." Pages 370-89 in *The Bible in Modern Scholarship: Papers Read at the 100<sup>th</sup> Meeting of SBL*. Edited by Philip Hyatt. Tennessee: Abingdon Press, 1965. Reprinted as "Method in Evaluating Scribal Habits: A Study of  $\text{P}^{45}$ ,  $\text{P}^{66}$ ,  $\text{P}^{75}$ ." Reprinted, pages 106-24 in *Studies in Methodology in Textual Criticism of the New Testament*.
- Comfort, Philip W. *Encountering the Manuscripts: An Introduction to New Testament Palaeography and Textual Criticism*. Nashville, TN: B & H Academic, 2005.
- de Bruyn, Theodore. "Papyri, Parchments, Ostraca and Tablets written with Biblical Texts in Greek and Used as Amulets: A Preliminary List." Pages 145-89 in *Early Christian Manuscripts: Examples of Applied Method and Approach*. Texts and Editions for New Testament Study 5. Edited by Thomas J. Kraus and Tobias Nicklas. Leiden: Brill, 2010.
- de Mesa, Jose. "The 'Ama Namin' in the Doctrina Christiana of 1593: A Filipino Cultural-Theological Reading". Pages 150-58 in *Doing Theology in the Philippines*. Edited by John Suk; Manila: OMF Literature, 2005.
- de Regt, Lenart J., ed. *Canon and Modern Bible Translation in Interconfessional Perspective*. Istanbul: United Bible Societies, 2006.
- dela Costa, Horacio, S.J. *The Jesuits in the Philippines, 1581-1768*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1961.
- Denaux, Adelbert (ed.). *New Testament Textual Criticism and Exegesis: A Festschrift for Jöel Delobel*. Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium CLXI. Leuven: Leuven University Press/Peeters, 2002.
- Devins, John Bancroft. *An Observer in the Philippines or Life in our New Possessions*. New York: American Tract Society, 1899.
- Dickey, Eleanor. "The Greek and Latin Languages in the Papyri." Pages 149-69 in *The Oxford Handbook of Papyrology*. Edited by Roger S. Bagnall. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- Dieleman, Jacco. *Priests, Tongues, and Rites—The London-Leiden Magical Manuscripts and Translation in Egyptian Ritual, 100–300 CE* (Leiden/Boston: Brill, 2005).
- Dwight, Henry Otis. *Light After Dark Centuries in the Philippines: ABS Centennial Pamphlet No. 17*. New York: American Bible Society, 1916.
- Ebojo, Edgar Battad. "Scribal Tendencies in the Singular Readings of  $\text{P}^{46}$ ." Unpublished M.Theol. Thesis, Trinity Theological College, Singapore, 2006.
- \_\_\_\_\_. "Should Women be silent in the Churches? Women's Audible voices in the Textual Variants of 1 Corinthians 14:34-35", *Trinity Theological Journal* 14 (2006): 1-33.
- \_\_\_\_\_. "They Dared Not Write Her: Gender Agenda in some Manuscripts of the New Testament". Pages 233-50 in *A Man called Daniel: A Festschrift in honor of Bishop Daniel C. Arichea, Jr.* Edited by Anicia del Corro, Edgar Ebojo, and Rosario Yu. Manila: Philippine Bible Society, 2008.
- \_\_\_\_\_. "How Persuasive is the 'Persuasive Words of Human Wisdom'? The

- Shortest Reading in 1 Corinthians 2.4.” *The Bible Translator Technical Papers* 60 (2009): 1-33.
- \_\_\_\_\_. *God Loves Pinakbet, Too: A Kaleidoscope of the Bible in Ilocano* (Ilokano). Manila: Philippine Bible Society, 2009.
- \_\_\_\_\_. “Spirits, Scribes, and Scriptures: An Asian Textual Historian’s view on Spiritual Warfare and the Transmission of the New Testament Texts”. Pages 76-106 in Melba Padilla Maggay, ed., *The Gospel in Culture: Contextualization Issues through Asian Eyes*. Quezon City/Mandaluyong: ISACC/OMF Lit, 2013.
- \_\_\_\_\_. *A Scribe and His Manuscript: An Investigation into the Scribal Habits of Papyrus 46 (P. Chester Beatty II-P. Michigan Inv.6238)*. Unpublished PhD dissertation; Birmingham: University of Birmingham, 2014.
- \_\_\_\_\_. “Scribes, Scriptures, and the ‘Son of Man’: Christological Interests and the Transmission of the New Testament”. Pages 137-54 in Pascal D. Bazzell and Aldrin Peñamora, eds., *Christologies, Cultures, and Religions: Portraits of Christ in the Philippines*. Quezon City and Mandaluyong: OMF Literature and Asia Theological Association, 2016.
- \_\_\_\_\_. “Sex, Scribes, and Scriptures: Engendering the Texts of the New Testament”. *Journal of Biblical Text and Research* 39 (2016): 367-94.
- \_\_\_\_\_. *The Light to the Nation: A Discourse on the Influence of the Bible in the Philippine History*. Unpublished Paper presented during the Forum of the Bible Influence in the Philippines, University of the Philippines, 2016.
- \_\_\_\_\_. “Myths about Modern Translations: Variants, Verdicts, and Versions”. Pages 305-23 in *Myths and Mistakes in New Testament Textual Criticism*. Edited by Elijah Hixson and Peter Gurry. Downers Grove: InterVarsity, 2019.
- Ehrman, Bart. *The Orthodox Corruption of Scripture: The Effect of Early Christological Controversies on the Text of the NT*. Oxford: Oxford University Press, 1993; Updated edition with a New Afterword. Oxford: Oxford University Press, 2011.
- Ehrman, Bart and Michael Holmes, eds. *The Text of the New Testament in Contemporary Research: Essays on the Status Quaestionis, Essays in Honour of Bruce M. Metzger*. Studies and Documents 46. Grand Rapids, Michigan: Eerdmans, 1995.
- \_\_\_\_\_. *The Text of the New Testament in Contemporary Research: Essays on the Status Quaestionis, Second Edition*. New Testament Tools, Studies and Documents 42. Leiden/Boston: Brill, 2013.
- Epp, Eldon Jay and Gordon D. Fee, eds. *New Testament Textual Criticism, Significance for Exegesis: Essays in Honour of Bruce Metzger*. Oxford: Clarendon, 1981.
- \_\_\_\_\_. *Studies in the Theory and Method of New Testament Textual Criticism*. Studies and Documents 45. Grand Rapids, Michigan: Eerdmans, 1993.
- Epp, Eldon Jay and G.W. MacRae, eds. *The New Testament and Its Modern Interpreters*. Philadelphia: Fortress, 1989.
- Evans, Craig and H. Daniel Zacharias, eds. *Jewish and Christian Scripture as Artifact and Canon*. London/NY: T&T Clark, 2009.
- Evans, Craig and Emanuel Tov, eds. *Exploring the Origins of the Bible: Canon Formation in Historical, Literary, and Theological Perspectives*. Grand Rapids, Michigan: Baker Academic, 2008.
- Eyre, C.J., M.A. Leahy, and L.M. Leahy, eds. *The Unbroken Reed: Studies in the Culture*

- and Heritage of Ancient Egypt, in Honour of A. F. Shore. London: Egypt Exploration Society, 1994.
- Finegan, Jack. *Encountering New Testament Manuscripts: A Working Introduction to Textual Criticism*. London: SPCK, 1974.
- Fonger, W. H., ed. *1899-1949: Fifty Years in the Philippines: Philippine Agency of American Bible Society*. Manila: Bible House, 1949.
- Francisco, S.J., Jose Mario C., "Creating Tagalog Christian Discourse: Body, Soul, and Loob in Oliver's *Doctrina Christiana*". Pages 3-32 in *Chapters in Philippine Church History*. Edited by Anne C. Kwantes; Mandaluyong: OMF Literature, 2001.
- Gamble, Harry. *Books and Readers in the Early Church: A History of Early Christian Texts*. New Haven/London: Yale University Press, 1995.
- Grafton, Anthony and Megan Williams. *Christianity and the Transformation of the Book: Origin, Eusebius, and the Library of Caesarea*. Cambridge, Massachusetts/London: Belknap Press of the Harvard University Press, 2006.
- Gunn, Charles. *Presbyterian Church and the Filipino*. New York: Presbyterian Church in the USA Board of Foreign Mission, 1913.
- Haines-Eitzen, Kim. *Guardians of Letters: Literacy, Power, and the Transmitters of Early Christian Literature*. Oxford: Oxford University Press, 2000.
- Harris, William. "Why did the Codex Supplant the Book-Roll?" Pages 71-85 in *Renaissance Society and Culture: Essays in Honor of Eugene F. Rice, Jr.* Edited by John Monfasani and Ronald G. Musto. New York: Italica Press, 1991.
- Heath, Jane. "Nomina Sacra and Sacra Memoria before the Monastic Age." *Journal of Theological Studies* 61/2 (2010): 516-49.
- Heide, K. Martin. "Assessing the Stability of the Transmitted Texts of the New Testament and the Shepherd of Hermas." Pages 125-59 in *The Reliability of the New Testament*. Edited by Robert B. Stewart. Minneapolis: Fortress Press, 2011.
- Hill, Charles E. and Michael J. Kruger, eds. *The Early Text of the New Testament*. Oxford: Oxford University Press, 2012.
- Hillard, T.W., R.A. Kearsley, C.E.V. Nixon and A.M. Nobbs, eds. *Ancient History in a Modern University, Volume 2: Early Christianity, Late Antiquity and Beyond*. New South Wales/Grand Rapids, Michigan: Macquarie University Press/Eerdmans, 1998.
- Hixson, Elijah and Peter Gurry, eds., *Myths and Mistakes*
- Holmes, Michael. "Text and Transmission in the Second Century." Pages 61-79 in *The Reliability of the New Testament: Bart D. Ehrman & Daniel C. Wallace in Dialogue*. Edited by Robert B. Stewart. Minneapolis: Fortress Press, 2011.
- Horton, Charles. ed. *The Earliest Gospels: The Origins and Transmission of the Earliest Christian Gospel—The Contribution of the Chester Beatty Gospel Codex P<sup>45</sup>*. Journal for the Study of the New Testament Supplement Series 258. London: T & T Clark International, 2004.
- Houghton, Hugh Alexander Gervase and David C. Parker, eds. *Textual Variation: Theological and Social Tendencies? Papers from the Fifth Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament*. Text and Studies, Third Series, Volume 6. New Jersey: Gorgias Press, 2008.
- Hurtado, Larry. "Manuscripts and the Sociology of Early Christian Readings." Pages 49-62 in *The Early Text of the New Testament*. Edited by Charles E. Hill and

- Michael J. Kruger. Oxford: Oxford University Press, 2012.
- \_\_\_\_\_. *The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins*. Grand Rapids, MI/Cambridge: Eerdmans, 2006.
- Hykes, John. *The Philippine Islands as a Field for Bible Work*. New York: Bible House, December 1898.
- Johnson, William A. *Bookrolls and Scribes in Oxyrhynchus*. Toronto: University of Toronto Press, 2004.
- Kannaday, Wayne. *Apologetic Discourse and the Scribal Tradition: Evidence of the Influence of Apologetic Interests on the Text of the Canonical Gospels*. Text-Critical Studies 5. Edited by James Adair. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2004.
- Kee, Howard Clark. *Medicine, Miracle, and Magic in New Testament Times*, Society for New Testament Studies Monograph Series 55 (Cambridge: Cambridge University Press, 1986), 107-112.
- Kloppenborg, John S. and Judith H. Newman, eds. *Editing the Bible: Assessing the Task Past and Present*. Society of Biblical Literature Resources for Biblical Study. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2012.
- Korpel, Marjo Christina Annette and Josef M. Oesch, eds. *Lay-out Markers in Biblical Manuscripts and Ugaritic Inscriptions*. Pericope 5. The Netherlands: Royal Van Gorcum, 2005.
- Kraus, Thomas J. *Ad Fontes: Original Manuscripts and Their Significance for Studying Early Christianity—Selected Essays*. Text and Editions for New Testament Study 3. Leiden/Boston, 2007.
- Kraus, Thomas J. and Tobias Nicklas, eds. *Early Christian Manuscripts: Examples of Applied Method and Approach*. Texts and Editions for New Testament Study 5. Leiden: Brill, 2010.
- Kwantes, Anne. "The Bible Society in the Philippines: The Story of Bible Society Work," in *Chapters in Philippine Church History*. Edited by Anne Kwantes; Mandaluyong: OMF Literature, 2001.
- Laubach, Frank Charles. *The People of the Philippines: Their Religious Progress and Preparation for the Spiritual Leadership in the Far East*. New York: Doran Company, 1925.
- Lewis, Naphtali. *Papyrus in Classical Antiquity*. Oxford: Oxford University Press, 1974.
- Liew, Tat-siong Benny. *What Is Asian American Biblical Hermeneutics? Reading the New Testament*. Honolulu/Los Angeles: University of Hawai'i Press/UCLA Asian American Studies Center, 2008.
- Luijendijk, Anne Marie. *Greetings in the Lord: Early Christians and the Oxyrhynchus Papyri*. Harvard Theological Studies 60. Massachusetts: Harvard Divinity School, 2008.
- Maggay, Melba. *Filipino Religious consciousness: Some Implications to Missions*. Quezon City: Institute for Studies in Asian Church and Culture, 1999.
- \_\_\_\_\_. "Early Protestant Missionary Efforts in the Philippines: Some Intercultural Problems". *Journal of Asian Missions* 5:1 (2003): 119-31.
- Martinez, David. "The Papyri and Early Christianity." Pages 590-622 in *The Oxford Handbook of Papyrology*. Edited by Roger Bagnall. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- McDonald, Lee Martin and Stanley Porter, eds. *Early Christianity and its Sacred*

- Literature. Peabody: Hendrickson, 2000.
- McDonald, Lee Martin and James A. Sanders, eds. *The Canon Debate: On the Origins and Formation of the Bible*. Peabody: Hendrickson, 2002.
- McKendrick, Scot and Orlaith O'Sullivan, eds. *The Bible as Book: The Transmission of the Greek Text*. London/Michigan: British Library/The Scriptorium, 2003.
- Metzger, Bruce Manning. *Manuscripts of the Greek Bible: An Introduction to Greek Palaeography*. Oxford: Oxford University Press, 1981.
- Metzger, Bruce Manning and Bart Ehrman. *Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration*. 4<sup>th</sup> revised edition. Oxford/New York: Oxford University Press, 2005.
- Millard, Alan. "Ancient Abbreviations and the Nomina Sacra." Pages 221-26 in *The Unbroken Reed: Studies in the Culture and Heritage of Ancient Egypt, in Honour of A. F. Shore*. Edited by C.J. Eyre, M.A. Leahy, and L.M. Leahy. London: Egypt Exploration Society, 1994.
- Orsini, Pasquale and Willy Clarysse. "Early New Testament Manuscripts and their Dates: A Critique of Theological Palaeography." *Ephemerides Theologicae Lovanienses* 88/4 (2012): 443-74.
- Paap, Anton Herman Reiner Everhard. *Nomina Sacra in the Greek Papyri of the First Five Centuries A.D.: The Sources and Some Deductions*. Papyrological Lugduno-Batava 8. Leiden: Brill, 1959.
- Parker, David Charles. *Codex Bezae: An Early Christian Manuscript and Its Text*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- \_\_\_\_\_. *The Living Text of the Gospels*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- \_\_\_\_\_. *An Introduction to the New Testament Manuscripts and Their Texts*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- \_\_\_\_\_. *Codex Sinaiticus: The Story of the World's Oldest Bible*. London/Massachusetts: British Library/Hendrickson, 2010.
- Porter, Stanley E., "Pericope Markers in Some Early Greek New Testament Manuscripts." Pages 161-76 in *Lay-out Markers in Biblical Manuscripts and Ugaritic Inscriptions*. Pericope 5. Edited by Marjo Korpel and J.M. Oesch. The Netherlands: Royal Van Gorcum, 2005.
- Rahlfs, Alfred (ed.). *Septuaginta. Editio altera/Revised and corrected edition* by Robert Hanhart. German Bible Society, 2006.
- Roberts, Colin Henderson. *Manuscript, Society and Belief in Early Christian Egypt: The Schweich Lectures of the British Academy, 1977*. London: Oxford University Press for the British Academy, 1979.
- Roberts, Walter. *The Filipino Church: The Story of the Development of an Indigenous Evangelical Church in the Philippine Islands as revealed in the Work of The Church of the United Brethren in Christ*. Ohio: Foreign Missionary Society and the Women's Missionary Association-UBC, 1936.
- Robertson, Edwin H. *Taking the Word to the World: 50 Years of the United Bible Societies*. Nashville: Thomas Nelson Publishers, 1996.
- Sitoy, Jr., T. Valentino. *A History of Christianity in the Philippines: The Initial Encounter, Volume I* (Quezon City: New Day Publishers, 1985).
- \_\_\_\_\_. *Several Springs, One Stream: The United Church of Christ in the*



- Philippines*. Volume One: Heritage and Origins, 1898-1948; Quezon City: UCCP, 1992.
- Skeat, Theodore Cressey. "Early Christian Book Production." Pages 54-79, 512-13 in *The Cambridge History of the Bible*; Volume 2: *The West from the Fathers to the Reformation*. Edited by G.W.H. Lampe. Cambridge, Cambridge University Press, 1969. Reprinted, pages 33-59 in *The Collected Biblical Writings of T.C. Skeat*. Edited by J.K. Elliott. Supplement to *Novum Testamentum* 113. Leiden/Boston: Brill, 2004.
- \_\_\_\_\_. "The Length of the Standard Papyrus Roll and the Cost-Advantage of the Codex." *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 45 (1982): 169-76. Reprinted, pages 65-70 in *The Collected Biblical Writings of T.C. Skeat*. Edited by J.K. Elliott; Supplements to *Novum Testamentum* 113; Leiden/Boston: Brill, 2004.
- \_\_\_\_\_. "The Use of Dictation in Ancient Book Production." *Proceedings of the British Academy* 42 (1956): 179-208. Reprinted, pages 1-32 in *The Collected Biblical Writings of T.C. Skeat*. Edited by J.K. Elliott; Supplements to *Novum Testamentum* 113; Leiden/Boston: Brill, 2004.
- Solomon, Kenneth. "Nomina Sacra: Scribal Practice and Piety in Early Christianity." Paper presented during the 2008 Midwest Regional Meeting of Evangelical Theological Society, 2008.
- Strutwolf, Holger. "Scribal Practices and the Transmission of the Biblical Texts: New Insights from the Coherence-Based Genealogical Method." Pages. 139-60 in *Editing the Bible: Assessing the Task Past and Present*. Edited by John S. Kloppenborg and Judith H. Newman. SBL Resources for Biblical Study. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2012.
- Stuntz, Homer. *The Philippines and the Far East*. Cincinnati/New York: Jennings and Pye/Eaton and Mains, 1904.
- Swellengrebel, J.L. "Translators' Institute in the Philippines". *The Bible Translator* 14/4 (1963): 147-56.
- Tait, William John. "Guidelines and Borders in Demotic Papyri." Pages 63-89 in *Papyrus: Structure and Usage—British Museum Occasional Papers* 60. Edited by Morris Leonard Bierbrier. London: British Museum, 1986.
- Traube, Ludwig. *Nomina Sacra: Versuch einer Geschichte der christlichen Kürzung*. München: C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1907.
- Trobisch, David. "Structural Markers in New Testament Manuscripts, with special attention to observations in Codex Boernerianus (G 012) and Papyrus 46 of the Letters of Paul." Pages 177-90 in *Lay-out Markers in Biblical Manuscripts and Ugaritic Tablets*. Edited by Marjo Korpel and J.M. Oesch; Pericope 5; The Netherlands: Royal Van Gorcum, 2005.
- Turner, Eric Gardner. *Greek Manuscripts of the Ancient World*. 2<sup>nd</sup> revised and enlarged edition. Bulletin Supplement 46. Edited by P.J. Parsons. London: University of London-Institute of Classical Studies, 1987.
- \_\_\_\_\_. *Greek Papyri: An Introduction*. New Jersey: Princeton University Press, 1980.
- \_\_\_\_\_. *The Typology of the Early Codex*. Pennsylvania: University of Pennsylvania Press, 1977.
- Vaganay, Léon and Christian-Bernard Amphoux. *An Introduction to New Testament Textual Criticism*. Second Revised and updated edition. Revised by Christian-Bernard Amphoux and Jenny Heimerdinger. Translated by Jenny Heimerdinger. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.

- van der Horst, P.W. "Sortes: Sacred Books as Instant Oracles in Late Antiquity." Pages 143-73 in *The Use of Sacred Books in the Ancient World*. Edited by L.V. Rutgers, P.W. van der Horst, H.W. Havelaar, and L.M. Teugels. Contributions to Biblical Exegesis and Theology 22. Leuven: Peeters, 1998.
- Wayment, Thomas. "The Scribal Characteristics of the Freer Pauline Codex". Pages 251-62 in *The Freer Biblical Manuscripts: Fresh Studies of an American Treasure Trove*. Edited by Larry Hurtado. Society of Biblical Literature Text-Critical Studies 6. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2006.
- Wellert, Arie. "The Reconstruction of Papyrus Manufacture: A Preliminary Investigation." *Studies in Conservation* 34/1 (Feb 1989): 1-8.
- Wilson, Stephen G. and Michael Desjardins, eds. *Text and Artifact in the Religions of Mediterranean Antiquity: Essays in Honour of Peter Richardson*. Studies in Christianity and Judaism/Études sur le Christianisme et le Judaïsme. Waterloo: Wilfrid Laurier University Press, 2000.
- Zetzel, James E.G. *Latin Textual Criticism in Antiquity*. New York: Arno Press, 1981.
- Zuntz, Günther. *The Text of the Epistles: A Disquisition upon the Corpus Paulinum: The 1946 Schweich Lectures of the British Academy*. London: Oxford University Press for the British Academy, 1953.

### **Syllabus prepared by:**

#### **Rev. EDGAR BATTAD EBOJO**

Global Translation Advisor, United Bible Societies (2017-present)  
 Translation Consultant, Philippine Bible Society (2006-present)  
 Translation/Publishing Manager, Philippine Bible Society (2001-2017)  
 Ordained Minister, Bethel Pentecostal Church, Inc. (1995-present)  
 Post-Doctoral Studies in Translation Studies, Fondazione Universitaria San  
 Pellegrino, Misano, Italy  
 Post-Doctoral Studies in Manuscript Studies, University of Birmingham, UK  
 Doctor of Philosophy in Biblical Studies, University of Birmingham, United Kingdom  
 Master of Theology in Translation Studies and Biblical Exegesis, Trinity Theological  
 College, Singapore  
 Master of Divinity in Biblical Studies, Asian Theological Seminary, Quezon City  
 Master of Intercultural Studies, Philippine Uniting Theological Seminary  
 Bachelor of Christian Ministry, Bethel Bible College  
 March 17, 2021